



DRIFTSANVISNING

(Oversettelse)



Vinsj			
Type	220.0,3	220.0,5	220.0,75
	220.1	220.2	220.3
	421.0,125	4210.0,08	4210.0,125

1. BRUKERGRUPPER

	Oppgaver	Kvalifikasjon
Bruker	Betjening Visuell kontroll	Innledning på bakgrunn av betjeningsanvisningen; kvalifisert person 1
Fagpersonale	Montering, demontering, reparasjon, vedlikehold	Mekaniker
	Testing	Kvalifisert person 2 ifølge TRBS-1203 (en sakkyndig)

2. SIKKERHETSANVISNINGER

Bruk i tråd med formålet

Driv apparatet i overensstemmelse med angivelsene i denne driftsanvisningen.

- bruk kun til heving, senking og trekking av fritt bevegelig last.
- får brukes kun så lenge apparatet er i teknisk feilfri stand.
- Betjening kun for innviet personale.

Sikkerhetsbevisst arbeid

- Les først driftsanvisningen.
- Arbeid bestandig sikkerhets- og farebevisst.
- Vær årvåken overfor heveapparatet og lasten mens de beveger seg.
- Skader og mangler skal straks meldes til de ansvarlige.
- Reparer først apparatet, så kan du arbeide videre!
- Løftet last må ikke være uten oppsyn.
- Apparatet må transporteres uten slag og støt, og sikres mot at den faller om eller velter.

Følgende er ikke tillatt:

- Overlast (→ tekn. data, type-/lasteskilt)
- Maskinell driftsmekanisme
- Støt, slag.

Unntak fra bruk

- Ikke egnet til kontinuerlig drift og vibrasjonsbelastning.
- Ikke tillatt for bygningsheiser (BGV D7).
- Ikke tillatt for scener og studier (BGV C1).
- Ikke tillatt for transportmidler for persontransport opp i høyden (BGR 159).
- Ikke tillatt i eksplosjonsfarlige miljøer.
- Ikke egnet til aggressive miljøer.
- Ikke egnet til å løfte farlig last med.

Organisatoriske forhåndsregler

- Se til at denne driftsanvisningen alltid er tilgjengelig.
- Se til at det kun er opplært personale som får arbeide med apparatet.
- Kontroller i regelmessige intervaller om det arbeides med apparatet på en sikkerhets- og farebevisst måte.

Montering, vedlikehold og reparasjon

Kun av fagpersonale!

Anvendt utelukkende originale reservedeler til reparasjoner. Bygg ikke om eller endre deler som er knyttet til sikkerheten! Ekstra påbygginger får ikke redusere sikkerheten.

Øvrige forskrifter som skal følges er

- Driftssikkerhetsreglementet (BetrSichV).
- Forskrifter som er spesifikke for det enkelte land.
- Ulykkesforebyggende forskrift (BGV D8).

Last

- Får ikke svei i hevet tilstand uten oppsyn.
- Får ikke gynge.
- Får ikke falle i tauet det er hengt opp i.

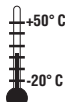
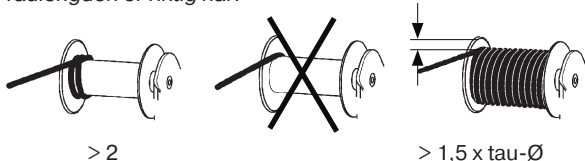
Tau

- Konform EN 12385-1 og EN 12385-4, samt tekniske data
- Overhold tauvinkelen ikke vri defritt $\tau \leq 3^\circ$ (standard)
- tau som vrir seg lite $\leq 1,5^\circ$
- Ved ikke-styrt belastning skal det brukes et tau som vrir seg lite. Dette kan redusere tauets liggetid (motorgruppe).

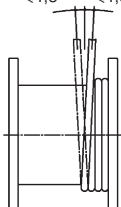


Stålwire må spoles opp med forspenning, f.eks. spole wiren helt av og tilpasse wirelengden til slaget.

Taulengden er riktig når:

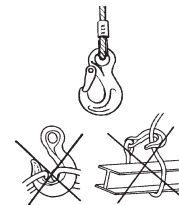


$\leq 3^\circ$
 $\leq 1,5^\circ$



Lastoppheisingsmiddel

- Vær nøye med at bæreavnen er tilstrekkelig.
- Bruk kun lastekroker med sikkerhetsklaff.
- Bruk forskriftsmessige lastekroker med fingerfeste og pressklemme.
- Fest lasten riktig.
- Bruk ikke vinsjen som slynge.



3. TEKNISKE DATA

Type		220.0,3	220.0,5	220.0,75	220.1	220.2	220.3
Bestillingsnummer		200047	200048	205047	200815	200051	200052
Bestillingsnr. forsinket		200335	200048	200049	203241		
tillatt belastning første tauposisjon	kg	300	500	750	1000	2000	3000
tillatt belastning siste tauposisjon	kg	203	330	580	750	1700	2500
maks. antall posisjoner		4	4	3	3	2	2
Svingkraft	N	190	210	200	180	320	300
Minimumslast	kg	30	30	50	50	50	100
Heve/svingeomdreining	mm	74	30	28	18,8	16	10
Vekt uten tau	kg	10	10	14	15	23	32
Tauopptak	m	11	10	12	10	8	7
Taudiameter	mm	6	6,5	8	9	12	13
Minimumsbruddkraft for tauet	kN	9,5	16	24	32	64	96

Type		421.0,125	4210.0,08	4210.0,125
Bestillingsnummer		200044	203717	203718
Bestillingsnr. Edelt stål rustfritt				210712
tillatt belastning første tauposisjon	kg	125	80	125
tillatt belastning siste tauposisjon	kg	65	45	65
maks. antall posisjoner		6	6	6
Minimumslast	kg	30	30	30
Svingkraft	N	170	170	170
Heve/svingeomdreining	mm	138	135	138
Vekt uten tau	kg	4	2,5	2,5
Tauopptak	m	15	20	15
Taudiameter	mm	4	3	4
Minimumsbruddkraft for tauet	kN	4	2,6	4

Endringer i konstruksjon og utførelse er forbeholdt

4. KONSTRUKSJON

Vinsjer med/uten endehjulsgir, tilbakeslagsfri sikkerhetssveiv og vedlikeholdsfri glidelagre.

5. MONTERING

En tilstrekkelig dimensjonert påbyggingskonstruksjon, med jevne flater til fastskruing. Vinsjen bygges på eller inn i konstruksjonen, ved hjelp av skruer, underlagsskiver og muttere, og sikres mot å løsne.

Type 421.0,125+4210.0,08+4210.0,125	2 x skruer M8 min. 8.8
Type 220.0,3 + 220.0,5	4 x skruer M12 min. 8.8
Type 220.0,75 + 220.1	4 x skruer M14 min. 8.8
Type 220.2 + 220.3	4 x skruer M16 min. 8.8

6. TAUMONTERING

- ! Ved galt tauinntak → reservedelstegninger blir bremsen uvirksom!
- Tauenden loddes hard på mest formålstjenlige måte og klemmes fast på tautromlen.
- Ved sveiving med sveiven med klokken skal tauet spoles opp.



7. BETJENING

Sveivhåndtaket legges om 90° til arbeidsstilling.

Lasten heves: Sveiv med sveiven med klokken.

Senk lasten: Sveiv med sveiven mot klokken.

Når sveiven slippes forblir lasten ($\leq$ minstelasten!) trygg uansett posisjon ved løfting og senking.

Vikle opp tauet under belastningen bare så mye at det stikker ut minst 1,5 ganger så mye som tauets diameter. Dermed unngås overbelastning av vinsjen og at tauet hopper av trommelen sideveis.

Det må alltid være igjen minst to runder med tau på trommelen.

Tauets trekraft i den første posisjonen er den samme som vinsjens nominale trekraft. Tauets trekraft blir redusert i hver av de neste posisjonene (→ typeskilt trekraft 1. tauposisjon/siste tauposisjon).

Sveiv kan utkoples

– Heving og senking av last:

Skyv sveivarmen bort fra ståltauvinsjen og drei den til de to kopplingsboltene på sveiven griper og hekter seg fast i kopplingskiven. Det er nå mulig å heve og senke last.

– Utkoplet:

Skyv sveivarmen mot ståltauvinsjen. Kopplingsboltene forlater kopplingskiven. Koplingen er nå utkoplet. Ståltauet kan, hvis det er ubelastet, spoles på og av.



Advarsel!

Utkopling er kun tillatt når ståltauet er ubelastet!

8. TESTING

Apparatet skal testes i samsvar med de forutsetningene det drives under og de driftsmessige forholdene, dog minst en gang årlig, av en kvalifisert person 2, og det ifølge TRBS 1203 (en sakkyndig). Testingen skal være i tråd med BetrSichV, § 10, avsn. 2, i overensstemmelse med ikræfttreden av EU-direktivene 89/391/EWG og 95/63/EG, hhv. årlig driftssikkerhetstesting, i henhold til BGV D8, §23, avsn. 2 og BGG956. Disse testingene må dokumenteres:

- før første gang apparatet tas i bruk.
 - etter vesentlige endringer før apparatet igjen tas i bruk.
 - minst en gang årlig.
 - i tilfelle det har skjedd noe ekstraordinært, som har kunnet ha skadelig virkning på vinsjens sikkerhet (ekstraordinær testing f.eks. etter at apparatet ikke har vært i bruk på lenge, etter ulykker og naturkatastrofer).
 - etter vedlikeholdsarbeider, som har kunnet påvirke vinsjens sikkerhet.
- Sakkyndige (KP2) er personer som i kraft av sin faglige utdanning og erfaring har tilstrekkelige kunnskaper på områdene vinsjer og løfte- og trekkapparater og som er såpass fortrolige med de relevante nasjonale arbeidsvernforskriftene, forskrifter ang. forebygging av ulykker, retningslinjer og allment anerkjente regler innen teknologi (f.eks. DIN-EN-normer), at de er i stand til å vurdere hvorvidt vinsjer og løfte- og trekkapparater er i trygg stand til arbeidet. Sakkyndige (KP2) skal oppnevnes av den som driver apparatet. Gjennomføringen av den årlige driftssikkerhetstesting, så vel som opplæring for å oppnå de tidligere beskrevne kunnskapene og ferdighetene, tilbys av selskapet haacon hebeteknik.

9. VEDLIKEHOLDSANBEFALING

Den driftsansvarlige fastsetter selv intervallene alt etter brukshyppighet og -vilkår.

- Regelmessig rengjøring, ingen damprenser!
- Bremses og sperrer som man ikke kan se inn til skal senest etter fem år testes visuelt, bremseklossene skal skiftes ut etter behov.
- Generaloverhaling foretatt av produsenten skal skje etter senest 10 år.



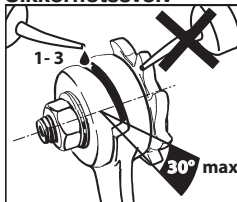
NB!

Inspeksjons-, vedlikeholds- og reparasjonsarbeider får kun utføres på et ubelastet løfteapparat. Arbeider på bremses og sperrer får kun utføres av et dertil kvalifisert fagpersonale.

Vedlikeholds- og inspeksjonsarbeider	Intervaller
Visuell testing tau-haken (bæremiddel)	før hver anvendelse
Vinsjens funksjon	
Tauets og lastehevningsapparatets tilstand	
Bremsefunksjon under last	
Smør lager, drev	kvartals-årlig
Tauet skal iht. DIN ISO 4309 testes for slitasje og vedlikeholdes	
Festeskruer testes om de sitter som de skal	
Samtlige deler av vinsjen og sveiven testes for slitasje, evt. defekte deler skiftes ut og smøres.	årlig
Typeskilt testes for lesbarhet	
La en sakkyndig gjennomføre testing	

Smøremiddelanbefaling: Fett til ulike formål, iht. DIN 51502 K3K-20

Sikkerhetssveiv



Når det oppstår treghet ved senkning, ha på noen dråper olje i sveivenavets sprekk. Sikkerhetssveiver med en sprekk på >30° skal skiftes ut. Reparasjon foretas utelukkende av produsenten.



NB!

Sveiv, sperrehake og sperrelinke demonteres kun når apparatet er fritt for last! Bremseklossene får ikke påføres olje eller fett!

10. RESERVEDELER

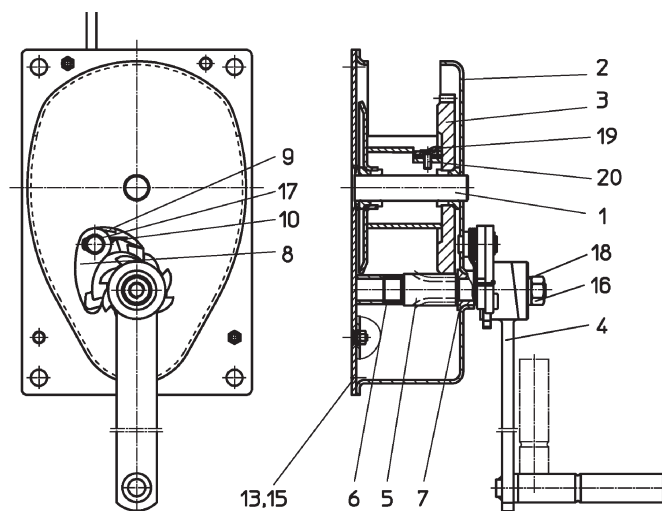
Ved reservedelsbestilling, vennligst oppgi følgende obligatorisk informasjon:

- Apparatets type og fabrikknummer/pos. og delenummer

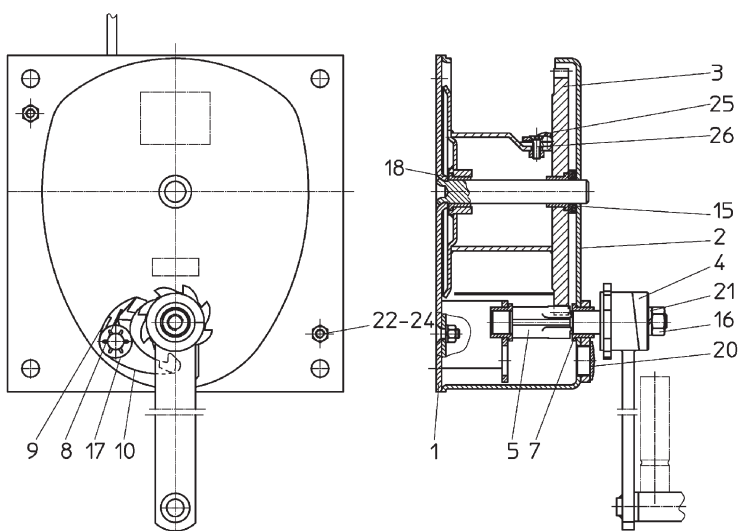
11. DEMONTERING, KASSERING

- Følg sikkerhetsanvisningene.
- Kasser apparatet og de stoffene det inneholder i tråd med miljøhensyn.

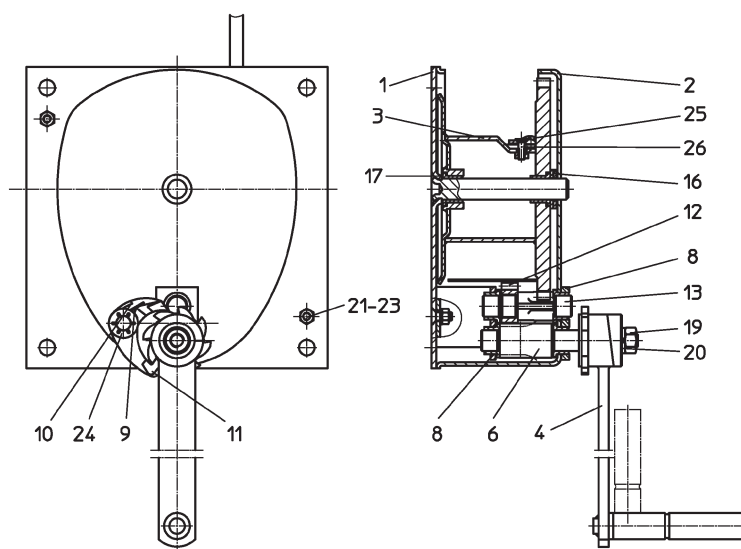
Typ 220.0,3 + 220.0,5						
O/N*	200 047 200 048	200 335	200 336			
1	123 575	113 585	113 585			1
2	102 719	113 588	113 588			1
3	113 594 113 590	113 594	113 596			1
4	101 397	101 397	101 397			1
5	102 714 102 729	113 595	113 596			1
6	100 500	100 500	100 500			1
7	104 509	104 509	104 509			1
8	115 082	115 082	115 082			1
9	115 081	115 081	115 081			1
10	101 137	101 137	101 137			1
13	100 634	100 364	100 634	M 6x12	ISO 10642	4x
15	100 350	100 350	100 350	M 6	ISO 4032	4x
16	101 672	101 672	101 672	M 14	ISO 4032	1
17	100 722	100 722	100 722	A 14x1	DIN 471	1
18	100 461	100 461	100 461	A 14	DIN 137	1
19	112 982	112 982	112 982			1
20	100 636	100 636	100 636	M 6x16	ISO 10642	1



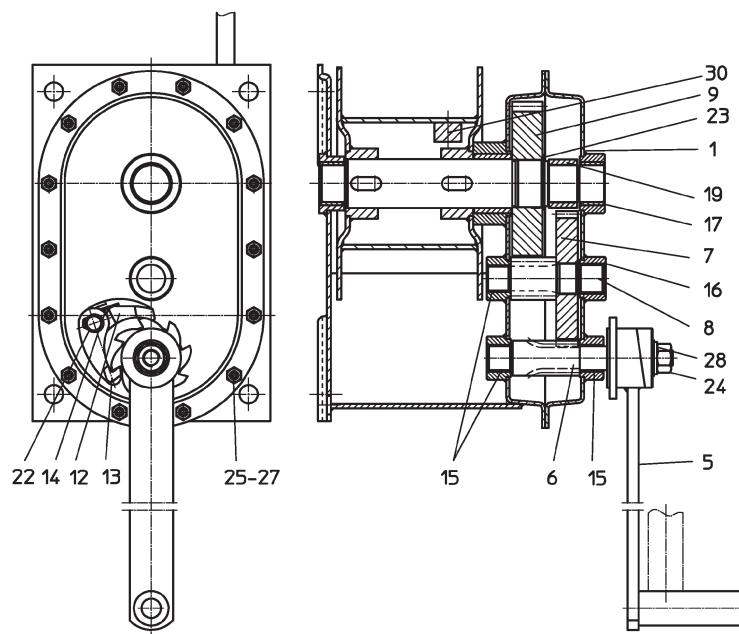
Typ 220.0,75						
O/N*	205 047	200 049				
1	104 640	104 639				1
2	124 578	104 644				1
3	109 990	109 990				1
4	101 397	101 397				1
5	104 651	104 651				1
7	100 518	100 518				2x
8	101 137	101 137				1
9	115 081	104 872				1
10	115 082	104 871				1
15	100 416	100 416	A 21	ISO 7089	2x	
16	100 365	100 365	M 12	ISO 4032	1	
17	101 243	101 243	13,6x28		1	
18	101 271	101 271	20x28x1	DIN 988	1	
20	101 975	101 975	GPN 350	135	1	
21	100 459	100 460	A 12	DIN 137	1	
22	100 356	100 356	M 8	ISO 4032	2x	
23	101 266	101 266	M 8x16	ISO 10642	2x	
24	100 455	100 455	A 8	DIN 137	2x	
25	112 982	112 982			1	
26	101 705	101 705	M 6x20	ISO 10642	1	



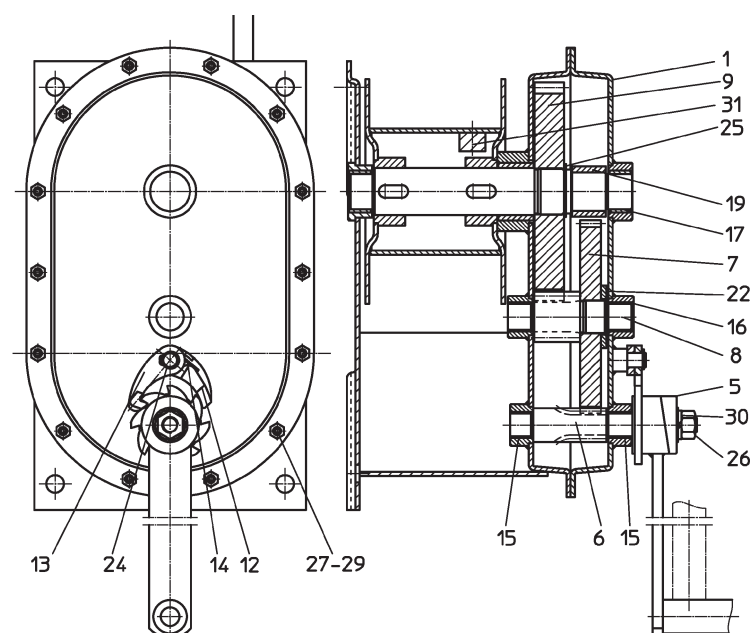
Typ 220.1						
O/N*	200 815	203 241				
1	104 640	104 639				1
2	124 578	104 644				1
3	109 990	109 990				1
4	101 397	101 397				1
6	114 450	114 450				1
8	100 518	100 518				2x
9	101 137	101 137				1
10	115 081	104 872				1
11	115 082	104 871				1
12	104 653	104 653				1
13	104 654	104 654				1
16	100 416	100 416	A 21	ISO 7089	2x	
17	101 271	101 271	20x28x1	DIN 988	1	
19	100 365	100 365	M 12	ISO 4032	1	
20	100 459	100 460	A 12	DIN 137	1	
21	100 356	100 356	M 8	ISO 4032	2x	
22	101 266	101 266	M 8x16	ISO 10642	2x	
23	100 455	100 456	A 8	DIN 137	2x	
24	101 243	101 243	13,6x28		1	
25	112 982	112 982	A 2		1	
26	101 705	101 705	M 6x20	ISO 10642	1	



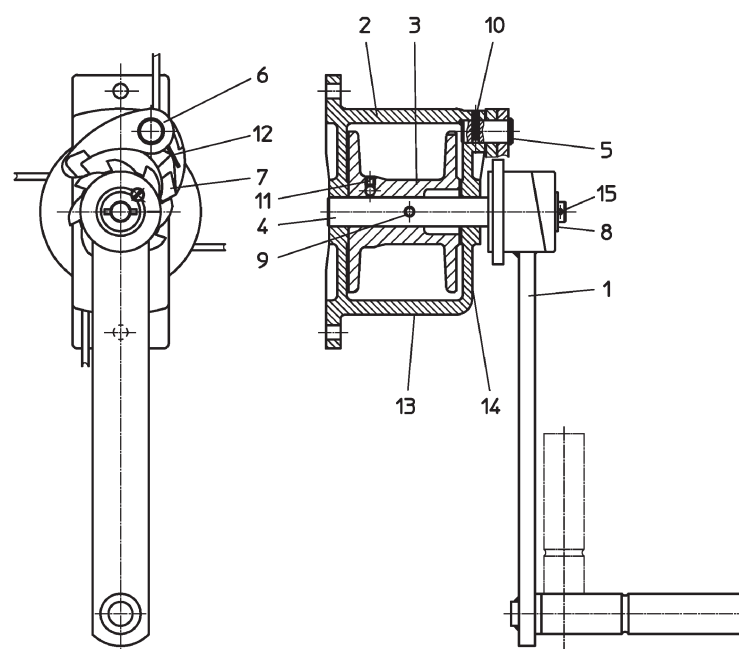
Typ 220.2				
O/N°	200 051			
1	102 746			1
5	101 399			1
6	102 756			1
7	107 383			1
8	102 757			1
9	101 384			1
12	102 174			1
13	102 152			1
14	101 137			1
15	101 502			3x
16	100 501			1
17	102 781			2x
19	102 760			1
22	100 721	A 14x1	DIN 471	1
23	100 740	A 42x1,75	DIN 471	1
24	100 369	M 16	ISO 4032	1
25	101 879	M 8x16	ISO 4017	14x
26	100 355	M 8	ISO 4032	14x



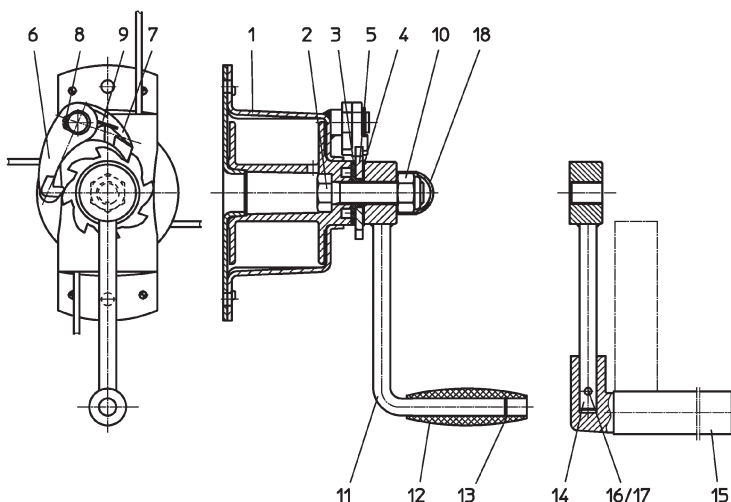
Typ 220.3				
O/N°	200 052			
1	102 761			1
5	101 399			1
6	102 777			1
7	107 385			1
8	102 778			1
9	107 386			1
12	102 174			1
13	102 152			1
14	101 137			1
15	100 502			2x
16	100 501			2x
17	102 781			2x
19	102 783			1
22	100 422	A 34	ISO 7089	1
24	100 721	A 14x1	DIN 471	1
25	100 740	A 42x1,75	DIN 471	1
26	100 369	M 16	ISO 4032	1
27	100 191	M 8x20	ISO 4017	14x



Typ 421.0,125				
O/N°	200 044			
1	101 396			1
2	103 306			1
3	103 307			1
4	103 308			1
5	128 266			1
6	102 152			1
7	102 131			1
8				
9	100 140	6 x 36	ISO 8752	1
10	100 099	4 x 18	ISO 8752	1
11	100 482	M 6 x 6	DIN 551	1
12	101 137			1
13	103 754			1
14	106 237			1
15	100 117	5 x 24	ISO 8752	1



Typ 421.0,08 + Typ 4210.0,125						
O/N'	203 717	203 718	210712			
1	111 155	111 155	131 684			1
2	140 050	140 050	140 049	M 16 x 65	ISO 4017	1
3	113 199	113 199	113 199			1
4	111 034	111 034	111 034			1
5	111 033	111 033	131 694			1
6	115 082	115 082	133 033			1
7	115 081	115 081	—			1
8	100 722	100 722	140 095	A 14 x 1	DIN 471	1
9	101 137	101 137	—			1
10	101 675	101 675	101 481	M 16	DIN 985	1
11	113 196	113 198	131 690			1
12	102 548	102 548	—			1
13	101 211	101 211	—	B 12	DIN 7993	1
14	113 559	113 195	—			1
15	110 434	110 434	—			1
16	106 934	106 934	—	5 x 24	ISO 8752	1
17	100 180	100 180	—	3 x 24	ISO 8752	1
18	100 300	100 300	100 300	GPN 1000/1075		1



EU-producenterklæring

haacon hebeteknik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main

haacon
group

Produsent: haacon hebeteknik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main

Telefon +49 (0) 9375 / 84-0
Telefaks +49 (0) 9375 / 8466

Produktet

Produktbetegnelse: Veggvinsj

Type: 220 241 421 462 468 4060 4185 4202
4210 4216 4235 4284 4321 4471 4472 4483
4491 4585 4751 4821 4843 4862 209480 KVV
KWE Tango WA

Belastningsområde: 0,05 – 3 t

samsvarer de prinsipielle krav til maskindirektiv (2006/42/EG)

Appendiks I, artikkel

- 1.1.2 Prinsipper for integrasjon for sikkerheten
- 1.1.3 Materialer og produkter
- 1.1.5 Maskinens konstruksjon med hensyn til håndteringen
- 1.3.2 Bruddrisiko under driften
- 1.3.4 Risiko pga. overflater, kanter og hjørner
- 1.3.7 Risiko pga. bevegelige deler
- 1.3.9 Risiko ved ukontrollerte bevegelser
- 1.7 Informasjoner
- 4.1.2 Vernetiltak mot mekaniske farer
- 4.3.3 Maskiner for løfting av last
- 4.4 Driftsveiledning

Produktet er en ufullstendig maskin iht. maskindirektiv (2006/42/EG). Produktet skal først settes i drift, når det har blitt konstatert at maskinen, hvor den skal bygges inn, er i overensstemmelse med maskindirektiv (2006/42/EG).

Når produktet forandres på en vesentlig måte, mister det konformiteten som produsenten har erklært.

Produsenten forplikter seg til å oversende produktens spesielle dokumenter til statens myndigheter på elektronisk måte, når dette forlanges.

De spesielle tekniske dokumenter for produktet har blitt opprettet iht. appendiks VII del B.

Ansvarelig for dokumentasjon: Konstruksjon

Signatar:

Freudenberg, 30.07.2013

Robert Miltenberger
e.f. Robert Miltenberger

Theo Müller
e.f. Theo Müller

no Versjon 4; 07/13

092079 fra 30.07.2013

H:\lbs\Managementsystem\formulare\100021 einbauerklärung .doc

erstellt: hck-cd; Stand: 18.03.13